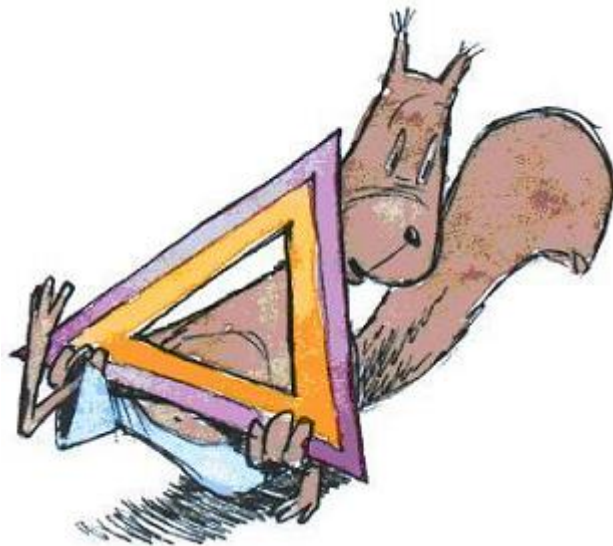


Plan de sécurité (premiers secours et évacuation)
Ecole AREVA MLF de Rauma



Feuille de route pour le personnel

= Ohjeet henkilöstölle

Sisällysluettelo

1. Qu'est-ce que le plan de sécurité et pourquoi en réaliser un?.....	3
2. The establishment and the main contacts, in brief.....	4
3. Responsible people and their security awareness.....	5
4. Consignes de sécurité	7

Liitteet (4+5)

Points de vérification = Tarkistettavat elementit (4):

- 1. Plan de l'établissement (à photocopier & reproduire ici) = Koulun pohjapiirustus, jossa poistumisreitit ym.**
- 2. Evaluation des risques = Säännöllisesti läpikäytävä riskien kartoitustaulukko**
- 3. Revue interne de l'établissement = Koulun turva- ja pelastustomien tarkistuslista**
- 4. Plan d'évacuation de l'établissement = Pelastussuunnitelma**

Affichages = Turvatoimien julisteet (5):

- 1. INCENDIE = Ohjeet tulipalon sattuessa**
- 2. APPEL D'URGENCE = Hätäpuhelun soitto-ohjeet**
- 3. SIRENE DE LA VILLE = Yleinen vaaramerkki**
- 4. ALERTE GAZ = Kaasuvaara**
- 5. ALERTE NUCLEAIRE = Säteilyvaara**

1. Qu'est-ce que le plan de sécurité et pourquoi en réaliser un?

= Mikä on pelastussuunnitelma ja miksi sellainen tehdään

Le principe est d'aider et de guider le personnel et les élèves dans la prévention des incendies, des accidents et autres situations dangereuses, ainsi que dans la prévention d'autres risques pour les personnes.

Il convient de revoir ce plan régulièrement et notamment lors de l'accueil de nouveaux personnels. Ce plan doit, de plus, être connu par tout le personnel qui a le devoir de l'expliquer aux enfants.

L'autorité de sûreté a pour rôle de vérifier le plan de sécurité lors de sa visite de contrôle, mais la vérification et la mise à jour des données sont à la charge des tenants des lieux, au minimum une fois par an.

Un plan de sécurité dûment conçu n'est jamais terminé. Une application correcte et efficace nécessite des actions régulières.



La conception d'un plan de sécurité est basée sur la loi de sécurité (379/2011) et sur l'article des actions de sécurité du conseil d'état (407/2011).

2. The establishment and the main contacts, in brief

<p>Adress of the establishment Ecole AREVA MLF de Rauma Satumakatu 17 26100 RAUMA</p> <p>Head Master / Rehtori Mme Cécile Liégeard  044 324 4687 direction.rauma@mlfmonde.org</p>	<p>Owner of the building Rauman kaupunki Kasvatus- ja opetustoimi Lyseokatu 2 26100 RAUMA</p> <p>Kasvatus- ja opetusjohtaja Mme Hanna Viljanen-Lehto  02 834 4690, 050 529 3030 Hanna.viljanen-lehto@rauma.fi</p>
<p>The closest firestation Rauman paloasema Sahankatu 4 26100 RAUMA  044 701 7300  044 701 7353 / 24h</p> <p>Palotarkastaja, RAUMA Pasi Poukka  044 701 7302</p>	<p>Services de secours de la région Satakunnan pelastuslaitos Satakunnankatu 3 28100 PORI  02 621 1500 www.satapelastus.fi</p>
<p>Janitor / Vahtimestari (Winnova) Mr Tapani Pekkala  050 564 9702</p>	

Children, total	55
Employees, total	7 full time, 4 part time
Meeting place in case of emergency	Hall of Winnova building next door

3. Responsible people and their security awareness

Security Director	Stand-in Security Director	
Director and Head teacher Mme Cécile Liégeard  044 324 4687 direction.rauma@mlfmonde.org	Upper level teacher Mrs Muriel Leprêtre  044 963 3520 ecole.rauma@mlfmonde.org	
Have passed a first-aid course / other training related to security	What	When
Mr Nicolas Rey Mme Cécile Liégeard	AFPS PSC1	2000 2017

Les tâches des responsables de sécurité / tout le personnel

= Arjen toimintasäännöt turvallisuudesta vastaavalle henkilöstölle

1. Prévenir les risques d'accidents, suivre et mettre à jour le plan de prévention des incendies et préparer les actions de sécurité en collaboration avec les autorités et compagnies d'assurance.
2. Concevoir et mettre à jour le plan de sécurité avec les consignes associées.
3. Veiller à ce que l'établissement réponde aux normes de sécurité.
4. Effectuer des contrôles sur la connaissance et l'application des consignes, pour ce qui concerne la prévention des incendies et la sécurité des personnes.
5. Organiser au minimum une réunion par an sur le sujet avec les personnes responsables au sein de l'établissement.
6. Veiller à ce que tous les défauts, manquements, erreurs et points faibles soient immédiatement revus et améliorés.
7. Faire des propositions sur une meilleure prévention des risques.
8. En cas de besoin, évacuer le groupe qui lui est attribué selon les règles convenues en commun.

4. Consignes de sécurité

= Yleiset turva- ja toimintaohjeet

Extincteurs manuels, couverture de survie et issues de secours

= Käsisammuttimet, palopeitto ja hätäuloskäynnit

On actionne des extincteurs manuels uniquement s'il est possible de le faire en sécurité. Il convient de s'informer sur leur emplacement et leur fonctionnement, de discuter de leur usage, puis de s'entraîner à s'en servir. A l'école AREVA MLF de Rauma, nous possédons deux (2) extincteurs manuels de 6 kg et une (1) couverture de survie. Se référer au plan pour leur emplacement au sein du bâtiment.

Pour rappel, les consignes génériques :

- Ne jamais boucher l'accès aux extincteurs.
- Essayer d'éteindre l'objet qui brûle et non le haut des flammes ou la fumée.
- Passer le flux de l'avant vers l'arrière, en cas de besoin avec un mouvement de balayage va-et-vient.
- Commencer à éteindre en bas, puis petit à petit vers le haut.
- A l'extérieur, se placer toujours dans la même direction que le vent: c'est plus efficace et plus sûr.
- Assurer un libre accès vers les sorties pour qu'il soit possible d'évacuer rapidement et sans difficultés. Pour ce faire, tout le personnel doit connaître l'emplacement des issues de secours et savoir les ouvrir.



Protection et abri anti-aérien

= Kaasu- ja säteilyvaaraan varautuminen

Si un danger (gaz, radiation) se présente à l'extérieur de l'établissement, dans un premier temps, on se protégera toujours en rentrant dans le bâtiment. Les consignes explicatives se trouvent en pièce jointe à ce document.

Il convient d'investir sur les équipements suivants :

- Une (1) trousse de premier secours
- Deux (2) capsules d'iode par personne
- De quoi boucher l'aération, les fenêtres et portes (2 rouleaux de scotch d'isolation et des baches en plastique)

Il n'est pas de notre ressort de couper la ventilation.

En cas de danger, appeler le service technique de la mairie au 0500 723 137

Coupure de courant

= Sähkökatkos

En cas de coupure de courant, s'assurer que les appareils électriques tels que le micro-ondes, le chauffe-eau ou la cafetière ne se mettent pas soudainement en route une fois l'électricité revenue.

Ne pas utiliser les bougies comme moyen d'éclairage d'appoint. Prévoir un nombre suffisant de lampes de poche dans un endroit spécifique.

Coordonnées de la compagnie d'électricité dans le cas de coupure de courant, 7j/24h :

0500 723 137

Le tableau électrique principal du bâtiment se trouve : **dehors, près du parking, côté BCD-CDI.**

Coupure d'eau

= Vesikatkos

En cas de coupure d'eau, s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites d'eau au sein du bâtiment. Le cas échéant, couper l'eau du robinet principal d'arrivée d'eau.

Coordonnées de la compagnie des eaux, 7j/24h :

0500 723 137

Coordonnées de la compagnie des eaux usées 7j/24h :

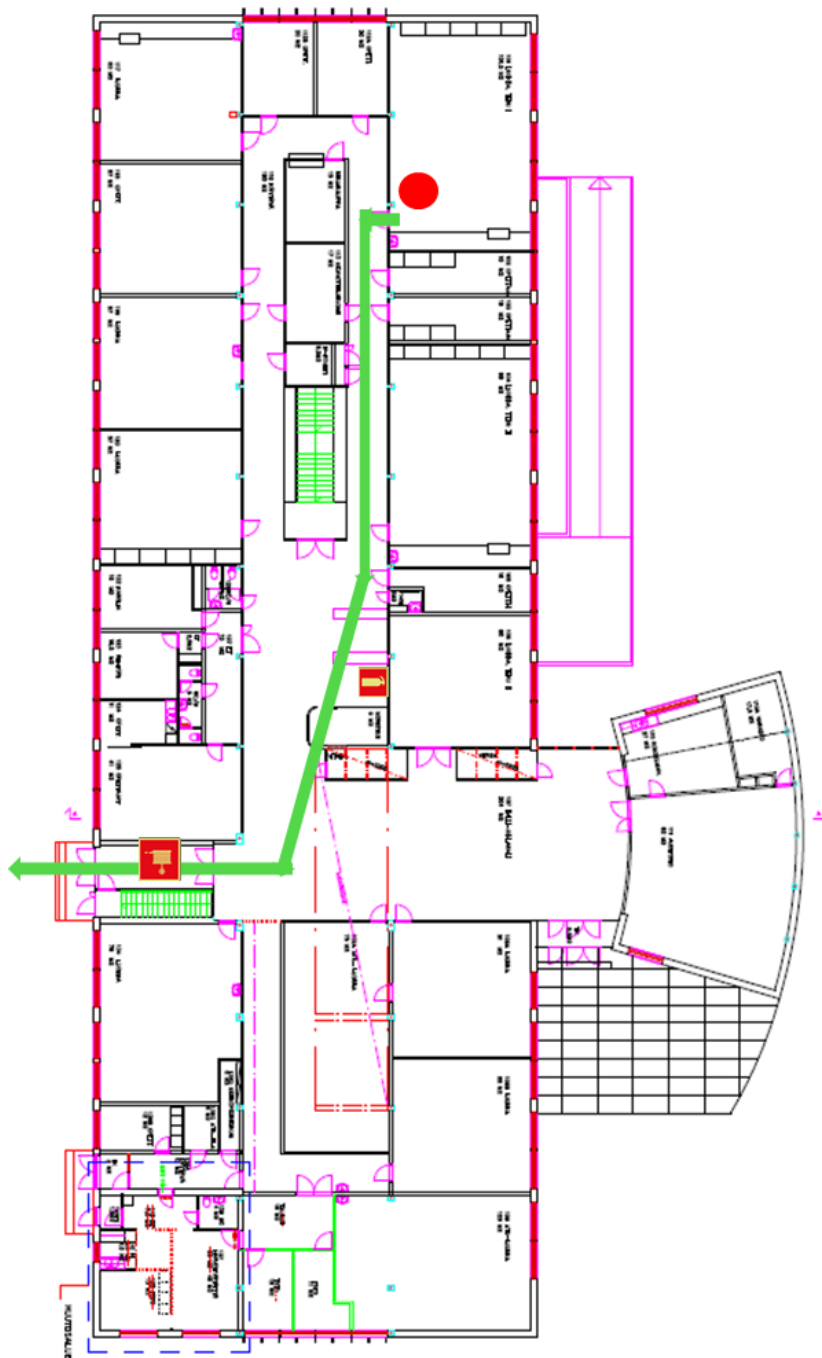
0500 723 137

Le robinet principal d'arrivée d'eau du bâtiment se trouve :

dans les toilettes.

Le plan de l'établissement

Document that we can find in each room. The red point means "you are here".



Evaluation des risques = *Säännöllisesti läpikäytävä riskien kartoitustaulukko*

Type danger / accident	Raison(s)	Actions de prevention
Glisser, tomber	Sol glissant à cause de la neige ou de l'humidité / des gravats / du sable qui entre(nt) dans les semelles des chaussures	<ul style="list-style-type: none"> • Interdiction de sauter, courir à l'intérieur de l'ensemble de l'établissement • Conseiller de se frotter les chaussures dans les brosses devant les escaliers, puis sur les tapis d'entrée • Utilisation de chaussons anti-dérapant (semelles non lisses)
Glisser, tomber	Sol glissant à cause de l'eau au sol dans les toilettes, vers les points d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Accompagnement par un adulte des élèves de maternelle se rendant aux toilettes • Interdire aux élèves de jouer avec l'eau • Responsabiliser les élèves à essuyer l'eau en cas de besoin
Glisser, tomber	Escaliers, rampes en cas de givre	<ul style="list-style-type: none"> • Déneiger, sabler
Se heurter avec un copain / un adulte	Coins d'ombre dans le couloir / derrière des portes	<ul style="list-style-type: none"> • Interdiction de courir à l'intérieur de l'ensemble de l'établissement
Brûlure / incendie	Utilisation de bougies d'anniversaire	<ul style="list-style-type: none"> • Interdiction pour les élèves de manipuler des allumettes ou un briquet • Utilisation des bougies par les adultes, sans exception • Limiter le temps entre allumer - souffler
Brûlure / incendie	Pistolet électrique à colle chaude	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation exclusivement en présence d'un ou plusieurs adultes
Coupure	Cutters et autres objets dangereux dans la salle d'arts plastiques	<ul style="list-style-type: none"> • Cutters interdits aux élèves ; les tenir hors de leur portée
Recevoir quelque chose sur la tête	Stockage hasardeux en pile, en hauteur	<ul style="list-style-type: none"> • Chaque objet a une place dédiée à son stockage • Faire un point une fois par semaine sur des objets à recycler, déplacer, devenus inutiles • Interdiction de fixer des choses lourdes sur les murs (pas solides)

La revue interne de l'établissement

= Koulun turva- ja pelastustomien tarkistuslista

	OK	TO DO
<p>Feu vif = Rajoitettu ja aina valvottu elävän tulen käyttö</p> <p>A éviter. Seuls les adultes peuvent allumer des bougies (ex. d'anniversaire), activité sous leur surveillance.</p>	X	
<p>Cigarettes = Tupakointi vain siihen varatulla paikalla</p> <p>Réserver un endroit spécifique pour les fumeurs : dehors. Ne pas placer les cendres dans les déchets inflammables.</p>	X	
<p>Appareils défectueux = Viallisten laitteiden huolto</p> <p>Toujours signaler les appareils et équipements cassés. Faire réparer uniquement par des professionnels.</p>	X	
<p>Locaux, cour, environnement = Tilojen ja pihan riskialueet</p> <p>Identification des zones à risque effectuée, matériel réparable réparé.</p>	X	
<p>Matériaux et déchets inutiles = Tarpeettomien tuotteiden varastointi</p> <p>Pas de déchets ou matériaux inutiles dans les armoires. Pas de stockage d'objets dans les couloirs.</p>	X	
<p>Liquides inflammables, gaz et autres produits dangereux = Syttyvien ja muiden vaarallisten aineiden varastointi</p> <p>Stockage hors de la portée des enfants, dans les endroits dédiés à cet effet.</p>	X	
<p>Sorties de secours = Ulospoistumistiet tiedossa, kunnossa</p> <p>Accessibles, faciles à utiliser. Plaques fluorescentes visibles.</p>	X	
<p>Comment limiter un incendie / fumée = Palo-ovet ja -seinät</p> <p>Garder les portes incendie fermées. Vérifier qu'il n'y ait pas de trous dans les murs et portes d'incendie.</p>	X	
<p>Extincteurs = Alkusammuttimien toimintatila ja toimintaohjeet</p> <p>Les extincteurs régulièrement contrôlés sont en place, faciles d'accès. Le signalement est visible. Le personnel sait où ils se trouvent et sait comment s'en servir.</p>	X	
<p>Alarmes incendie = Palovaroittimien sijainti ja toimintavalmius</p> <p>La vérification des alarmes incendie et des piles est effectuée régulièrement.</p>	X	
<p>Reconnaissance des lieux = Paikalleopastuksen tuntemus</p> <p>Les plans sont clairement visibles et le personnel les connaît par coeur. Les issues sont toutes accessibles.</p>	X	

Le plan d'évacuation de l'établissement

Régulièrement, le système d'alarme incendie est vérifié par le directeur de l'école et par M. Jouko Reinisalmi.

Une fois par an, en début d'année scolaire, le plan d'évacuation des lieux est évoqué en réunion avec les enseignants. Au cours de l'année 2018-2019, le plan d'évacuation de l'ensemble des personnels est organisé comme suit.



En cas d'alarme incendie, après **avoir fermé portes et fenêtres**, tout le monde doit **évacuer les lieux dans le calme** (sans courir) et **se rendre au point de raliement**, dans le hall de l'école Winnova située en face de l'école.

- Les **élèves de PS-MS** se trouvant dans leur salle de classe (ou dans le dortoir pour les plus jeunes) utiliseront la sortie par l'infirmerie l'infirmière est informée). Si le couloir devait être inaccessible (feu, fumée...), ils évacueraient par les fenêtres.
- Les **élèves de GS-CP** se trouvant dans leur salle de classe, ainsi que **ceux de CE-CM**, utiliseront la porte d'entrée de l'école pour évacuer. Si le couloir devait être inaccessible (feu, fumée...), ils évacueraient par les fenêtres.
- Les **élèves se trouvant dans la BCD-CDI ou la salle d'arts plastiques** utiliseront la porte d'entrée pour évacuer. Si le couloir devait être inaccessible (feu, fumée...), ils évacueraient par les fenêtres.
- Les **collégiens** se trouvant dans leurs salles de classe utiliseront la porte d'entrée pour évacuer.
- Les **élèves se trouvant dans la salle de langues** utiliseront la porte d'entrée sous la responsabilité des adultes qui les encadrent ; si le couloir devait être inaccessible (feu, fumée...), ils évacueraient par les fenêtres.
- Les **élèves se trouvant aux toilettes** utiliseront la porte d'entrée sous la responsabilité du directeur.
- Les **adultes qui n'ont pas la responsabilité d'élèves** et qui se trouvent en salle des professeurs ou dans le bureau du directeur utiliseront la porte d'entrée ; si le couloir devait être inaccessible (feu, fumée...), ils évacueraient par les fenêtres.

Au fur et à mesure de l'arrivée au point de raliement, chaque enseignant rassemble les siens et vérifie la présence de tous à l'aide des listes de classe.

En cas d'incendie avéré, le directeur contacte les pompiers (112) et le signale. Le cas échéant, il les informe du nombre de personnes se trouvant encore dans les locaux.

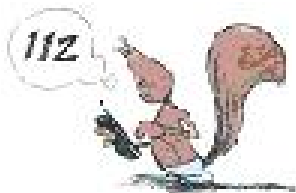
Une fois par an, un exercice d'évacuation a lieu pour permettre aux utilisateurs des locaux de se familiariser avec ce plan d'évacuation. **Au cours de l'année 2018-2019, il a eu lieu le 19/12/2018 à 9h40.**

INCENDIE

SAUVER. – Sauver ceux qui sont en danger. Alerter les autres.



TELEPHONER : le 112. - Une fois dans un endroit sûr, composer ce numéro d'urgence.



ETEINDRE. – Utiliser les extincteurs s'il est possible de le faire sans mettre en péril sa propre sécurité.



LIMITER. – Limiter le feu en fermant les portes et les fenêtres derrière soi, et en arrêtant la ventilation.

GUIDER. – Guider les secours jusqu'à leur arrivée sur les lieux.



APPEL D'URGENCE

COMPOSER le 112. Dans la mesure du possible, téléphoner soi-même. Il est important que la personne qui téléphone porte des informations précises.



RACONTER CE QUI S'EST PASSE ET S'IL Y A DES PERSONNES EN DANGER.

INDIQUER L'ADRESSE : Satamakatu 17, RAUMA



SE PREPARER A REpondre AUX QUESTIONS ET RECEVOIR DES CONSIGNES.

NE PAS RACCROCHER AVANT D'EN RECEVOIR L'AUTORISATION.



NE PAS UTILISER LE TELEPHONE AVANT L'ARRIVEE DES SECOURS.

RECOMPOSER LE 112 SI LA SITUATION DEVAIT CHANGER.

SIRENE DE LA VILLE

La sirène de la ville signale un danger imminent à la population. Il s'agit d'un son qui monte et baisse en continu ou d'un signalement oral des autorités.



Si vous entendez la sirène de la ville :

- **RENTREZ.** Restez à l'intérieur du bâtiment.
- **FERMEZ** les portes, les fenêtres, les aérations et le système d'aération.
- **BRANCHEZ** la radio et attendez calmement les consignes.
- **EVITEZ** d'utiliser le téléphone pour laisser le réseau disponible.
- **NE SORTEZ PAS** sans l'autorisation des autorités afin de ne pas vous mettre en danger.

La fin du danger est signalé par un son continu, invariable.

ALERTE GAZ

L'alerte gaz peut venir d'une fuite de transport de gaz ou d'un accident dans l'une des usines à proximité de l'école.

L'alerte gaz est transmise par une sirène de la ville.

COMMENT SE COMPORTEUR AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT:

- Fermer les fenêtres et les portes, arrêter le système d'aération.
- Boucher tous les trous de fuite d'air possibles à l'aide de ruban adhésif prévu à cet effet, avec des bâches en plastique et/ou du tissu humidifié.
- Ecouter les consignes à la radio.
- En cas d'odeur(s) de gaz, respirer à travers un chiffon humidifié.
- S'il était dangereux de rester à l'intérieur, les autorités encourageraient la population à évacuer la zone de danger. Dans ce cas de figure, il faut se protéger les yeux et les voies respiratoires avec des tissus humidifiés.



COMMENT SE COMPORTEUR HORS DE L'ETABLISSEMENT:

- Eviter de s'essouffler. Se placer dos au vent.
- Chercher à se placer en hauteur.
- Protéger les voies respiratoires, les yeux et la peau avec des habits ou autres tissus humidifiés.

ALERTE NUCLEAIRE

Dans tout le pays, le taux de radiation est contrôlé en permanence. Le moindre changement est détecté et communiqué immédiatement. En cas de besoin, un signal d'alerte nucléaire est actionné.

COMMENT SE COMPORTEUR AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT:

- Afin d'empêcher les particules de pénétrer, bien isoler les portes et les fenêtres, boucher les trous d'aération et fermer le système d'aération.
- Protéger les aliments et l'eau potable en les mettant dans des sacs plastiques et dans des récipients hermétiques, ou mieux à l'intérieur d'un réfrigérateur.
- Prendre les capsules d'iode suite aux consignes des autorités, reçues par la radio ou la télévision. Les capsules d'iode empêchent les particules de se stocker dans les glandes thyroïdiennes, mais ne fournissent aucune autre protection. En cas d'alerte, il ne faut pas sortir pour s'en procurer.

A L'ECOLE AREVA MLF DE RAUMA, NOUS AVONS UNE RESERVE DE DEUX (2) CAPSULES D'IODE PAR PERSONNE.

LEUR DATE DE VALIDITE : jusqu'à **SEPTEMBRE 2019**.



COMMENT SE COMPORTEUR HORS DE L'ETABLISSEMENT:

- En cas de sortie obligatoire, porter des habits hermétiques qui couvrent la peau (ex. habits de pluie).
- Afin d'éviter la pénétration des particules dans les poumons, porter devant la bouche et le nez une protection de respiration, une serviette ou un essuie-main.
- Une fois rentré, se déshabiller à l'entrée et se laver avec soin.